

# BRASSON®



## TSC-03

### КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ

с нагревом  
и компрессорным охлаждением

арт. 455428

#### СОДЕРЖАНИЕ

RU/BY

**Уважаемый покупатель!** Благодарим Вас за выбор продукции BRASSON®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация .....	3	Диагностика и устранение неисправностей .....	5
Комплект поставки .....	3	Схема .....	6
Меры предосторожности и безопасности .....	3	Правовая информация .....	7
Эксплуатация аппарата .....	4	Гарантийный талон .....	19

#### МАЗМҰНЫ

KZ

**Құрметті сатып алушы!** BRASSON® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі .....	8	Диагностика және ақаулықтарды жою .....	10
Жеткізу жиынтығы .....	8	Сұлба .....	11
Қауіпсіздік шаралары .....	8	Құқықтық ақпарат .....	12
Аппарат пайдалану .....	9	Келіпдік талоны .....	19

#### CONTENT

EN

**Dear customer!** Thank you for choosing BRASSON® products! Keep this manual for future reference. Before starting operation, carefully read the manual, which contains information on the correct use of the device.

Technical Specification .....	13	Diagnostics and troubleshooting .....	15
Scope of delivery .....	13	Schem .....	16
Safety precautions .....	13	Legal information .....	17
Operation of the device .....	14	Warranty card .....	19

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ

RU/BY

### ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- |  |  |
|--|--|
| • Электропитание.....220-240 В, ≈ 50-60 Гц                     | • Хладагент.....R600A                            |
| • Мощность нагрева.....500 Вт                                  | • Класс электробезопасности.....I                |
| • Мощность охлаждения.....85 Вт                                | • Энергопотребление.....1,2 кВт*ч/сутки          |
| • Тип охлаждения.....компрессорный                             | • Класс энергетической эффективности.....класс B |
| • Температура и производительность нагрева.....≥90°C, 5 л/ч    |  |
| • Температура и производительность охлаждения.....≤15°C, 2 л/ч |  |

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кулер
- Руководство пользователя / Гарантийный талон

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению кулера. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.



#### ВАЖНО!

Данное изделие предназначено для разлива холодной и горячей воды. При эксплуатации кулера необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т. е. несоблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием кулер необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Данный кулер предназначен только для бутылкированной воды (19 л., 12 л.), использование других жидкостей может привести к поломке изделия.
- Устанавливать кулер необходимо на ровной, твердой поверхности, вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте кулер, где присутствуют взрывоопасные газы.
- При установке кулера необходимо оставить свободное место между задней панелью и стеной, не менее 20 см. Для обеспечения потока воздуха следует также оставить зазор не менее 20 см по бокам кулера.
- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения кулера.

- При выключении кулера всегда тяните за вилку шнура питания. В случае повреждения кабеля или вилки необходимо прекратить использование кулера.
- Для предотвращения поражения электрическим током и иных травм, не погружайте части кулера в воду.
- Перед чистой изделия необходимо удостовериться, что изделие выключено из сети.
- Не позволяйте детям наливать горячую воду без присмотра взрослых. Выключайте кулер из розетки для предотвращения безнадзорного использования.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Не храните внутри и вблизи изделия легко воспламеняющиеся вещества.



#### ПРИМЕЧАНИЕ.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под присмотром для недопущения игр с прибором.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

1. Возьмите новую бутылку с водой и поместите ее перед кулером.
2. У бутылки с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку.
3. Поднимите бутылку и аккуратно поместите ее в держатель бутылки таким образом, чтобы ниппа кулера вошла в отверстие бутылки, вытолкнув собой защитную пробку.



#### ВАЖНО!

Не позволяйте проводить загрузку бутылки детям и людям с ограниченными возможностями.

4. Перед подключением поднесите ёмкость к кранам кулера и откройте краны, пока не польется вода.
5. Только после того, как вода заполнит все ёмкости в кулере, его можно подключить к сети.
6. Для включения функций нагрева/охлаждения воды нажмите на соответствующую кнопку на задней панели кулера. Чтобы охладить/нагреть воду, после включения может потребоваться до 1 часа. В течение этого времени нагревательный элемент, компрессор/охлаждающий элемент может работать непрерывно.
7. Для подачи горячей воды нажмите на кнопку на корпусе изделия. Для подачи холодной воды нажмите соответствующую кнопку на корпусе изделия.

Для правильной эксплуатации кулера необходимо также соблюдать следующие правила

- Перед упаковкой и отгрузкой данное изделие прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубках могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из кулера не менее одного литра воды.
- Во избежание повреждений, вызванных замерзанием воды в холодное время года в неотапливаемых помещениях, необходимо слить всю воду из аппарата.
  1. Выключите нагрев/охлаждение воды кнопкой на задней панели кулера.
  2. Извлеките вилку из розетки.
  3. Извлеките бутылку.
  4. Убедитесь, что горячая вода в кулере остыла. Возьмите ёмкость для воды и слейте всю воду из аппарата путем последовательного нажатия на краны подачи холодной/горячей воды. Остатки воды слейте через сливное отверстие на задней панели кулера.

#### ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Происходит утечка воды	Микротрещина бутылки с водой.	Выключите кулер из розетки, извлеките бутылку и замените на новую.
	Сломана водопроводная труба.	Необходимо заменить водопроводную трубу.
	Сломан кран для подачи воды.	Необходимо заменить кран для подачи воды.
Из крана подачи воды не льется вода.	Закончилась вода в бутылке.	Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пуста, замените её.
	Трубка сифона забита посторонними предметами.	Прочистите трубку сифона от посторонних предметов.
	Бутылка установлена неправильно (крышка сифона неплотно прилегает к горлышку бутылки).	Плотно наденьте крышку сифона на горлышко бутылки.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Аппарат не включается.	Неисправна розетка, в которую включен аппарат.	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке.
Вилка не охлаждается.	Аппарат не подключен к электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключатель охлаждения в положении OFF</li> <li>• После включения аппарата прошло мало времени.</li> <li>• Слишком интенсивное использование аппарата, вследствие чего вода не успевает охлаждаться.</li> <li>• Установите выключатель охлаждения в положение ON.</li> </ul>
Вода не нагревается.	Переключатель нагрева поврежден или не включен.	Замените переключатель или проверьте подключение.
	Поврежден нагревательный бак.	Необходимо обратиться в сервисный центр для замены.
Аппарат работает с повышенным уровнем шума.	Аппарат установлен на неровной поверхности.	Установите аппарат на ровную, твердую поверхность.

#### СХЕМА

1. Место для установки бутылки.
2. Кнопка защиты от детей.
3. Панель индикации.
4. Кран подачи горячей воды.
5. Кран подачи холодной воды.
6. Поддон коллесборника.
7. Переключатель нагрева.
8. Переключатель охлаждения.
9. Кабель питания.
10. Сливное отверстие.
11. Решетка конденсатора.

